

## SYNOPSIS

## Chronique

\* CARBONNEAU A.

**Durabilité des résistances au Mildiou et à l'Oïdium :****Analyse scientifique des connaissances et justification du transfert des génotypes résistants et****Qualitatifs « Rotundifolia - Vinifera'rV » ..... 03**

L'analyse scientifique de la littérature récente montre que les hybrides '*Muscadinia rotundifolia* rétro-croisés par *Vitis vinifera*' rV ne sont pas 'monogéniques' et ont une résistance durable aux parasites majeurs grâce au système 'gène ou locus majeur x gènes complémentaires'. Certains de ces hybrides sont qualitatifs et résistants au vignoble depuis une décennie : leur transfert est justifié.

Mots thématiques Français : Cépage, Biologie de la Vigne, Protection du vignoble

Mots-clés Français : Hybrides, Résistance au Mildiou, Résistance à l'Oïdium, Résistance à la pourriture, QTL, Gène majeur, Gène complémentaire, *Muscadinia rotundifolia*, Qualité, Viticulture durable

***Sustainability of resistances to downy Mildew and powdery Mildew :******Scientific analysis of knowledges and justification of the transfer of resistant and qualitative genotypes******“Rotundifolia-Vinifera'rV” ..... 03***

*The scientific analysis of the recent literature shows that the hybrids ‘Muscadinia rotundifolia backcrossed to Vitis vinifera’ rV are not ‘monogenic’ and have a sustainable resistance to the major parasites thanks to the system ‘major gene or locus x complementary genes’. Some of those hybrids are qualitative and resistant in the vineyard since a decade: their transfer is justified.*

Mots thématiques Anglais : Vine variety, Grapevine Biology, Vineyard control

Keywords : Hybrids, Resistance to downy Mildew, Resistance to powdery Mildew, Resistance to rot, QTL, Major gene, Complementary gene, *Muscadinia rotundifolia*, Quality, Sustainable viticulture

## Article

\* ROUSSEAU J., BRUNO A., BOURSQUOT J.M., TORREGROSA L.

**Apparition de cas de déficience chlorophyllienne sur le Grenache N et le Chardonnay B en 2015 ..... 27**

Description et caractérisation des mutations pour déficience chlorophyllienne sur feuille, rameau et raisins de Grenache Noir et Chardonnay.

Mots thématiques Français : Biologie de la vigne

Mots-clés Français : Mutation, Déficience chlorophyllienne, Feuille, Rameau, Raisin, Grenache Noir, Chardonnay

***Occurrence of a case of chlorophyll deficiency on Grenache N and Chardonnay B in 2015 ..... 27***

*Description and characterization of mutations for chlorophyll deficiency on leaf, shoot, grape berry of Grenache noir and Chardonnay.*

Mots thématiques Anglais : Grapevine Biology

Keywords : Mutation, Chlorophyll deficiency, Leaf, Shoot, Grape berry, Grenache Noir, Chardonnay